

ВАЛЕРИЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ  
ЛАРЧЕНКО

---

Let's read in english!

FAIRY TALES

Valery Larchenko



Валерий Ларченко

**Let's read in english! Fairy tales**

«Издательские решения»

**Ларченко В. А.**

Let's read in english! Fairy tales / В. А. Ларченко — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-980198-2

Книга составлена таким образом, что сначала идет английский текст, дублируемый в скобках русским. Далее текст на русском, а за ним текст на английском. Такой метод позволяет максимально использовать ваше время обучения. Не нужно заглядывать то и дело в словарик. Вы раз прочитали в сдвоенном варианте и Oops! Вы уже представляете смысл написанного. Чем больше вы читаете, тем больше подробностей замечаете в английском тексте книги. Ну, к Вильяму нашему Шекспиру в оригинале! Слабо?

ISBN 978-5-44-980198-2

© Ларченко В. А.  
© Издательские решения

## Содержание

AN (ANGRY (ЗЛОЙ) DOG (ПЕС)	8
AN ANGRY DOG	9
THE DAFFODILS (НАРЦИССЫ)	10
THE DAFFODILS	11
A GIFT (ПОДАРОК)	12
A GIFT	13
AN EAGLE (ОРЕЛ)	14
AN EAGLE	15
IF (ЕСЛИ БЫ) I (Я) WERE (БЫЛ) A CROCODILE (КРОКОДИЛОМ)	16
IF I WERE A CROCODILE	18
IF (ЕСЛИ БЫ) I (Я) WERE (БЫЛ) A PIRATE (ПИРАТОМ)	19
IF I WERE A PIRATE	20
MY (МОЙ) BROTHER (БРАТ)	21
MY BROTHER	22
CLOUDS (ОБЛАКА)	23
CLOUDS	24
A CAT (КОТ) AND (И) FISHES (РЫБЫ)	25
CAT AND FISHES	26
MY (МОИ) BLACKBIRDS (СКВОРЦЫ)	27
MY BLACKBIRDS	28
PIGS (СВИНКИ) HUNTERS (ОХОТНИКИ)	29
PIGS HUNTERS	31
MY (МОЙ) HOUSE (ДОМ)	32
MY HOUSE	33
A DINOSAUR (ДИНОЗАВР)	34
A DINOSAUR	36
A GREEN (ЗЕЛЕНЫЙ) MAT (КОВРИК)	37
A GREEN MAT	38
A TRAIN (ПОЕЗД)	39
A TRAIN	40
MY (МОЙ) NAUGHTY (НЕПОСЛУШНЫЙ) BALL (МЯЧИК)	41
MY NAUGHTY BALL	42
A RAM (БАРАН) AND (И) A GATE (ВОРОТА)	43
A RAM AND A GATE	45
A WORM (ЧЕРВЯК)	46
A WORM	47
OUR (НАШ) PARROT (ПОПУГАЙ)	48
OUR PARROT	49
MY (МОЙ) BUNNY (КРОЛИК)	50
MY BUNNY	52
A DEAR (ОЛЕНЬ)	53
A DEAR	54
A FOX	55
MY (МОЙ) DOVE (ГОЛУБЬ)	56
MY DOVE	57
CRAB (КРАБ)	58

A CRAB	59
A NIGHTINGALE (СОЛОВЕЙ)	60
A NIGHTINGALE	61
A LAMB (ЯГНЕНОК) AND (И) A (БАРАН) RAM	62
A LAMB AND A RAM	63
A SNAIL (УЛИТКА) AND (И) A NAIL (ГВОЗДЬ)	64
A SNAIL AND A NAIL	65
MY (МОЯ) HORSE (ЛОШАДКА)	66
MY HORSE	67
A GIRAFFE (ЖИРАФ) AND (И) A SCARF (ШАРФ)	68
A GIRAFFE AND A SCARF	69
A HIPPO (БЕГЕМОТ)	70
A HIPPO	71
OLD MAN (СТАРИНА) RONNY (РОННИ)	72
OLD MAN RONNY	74
MY (МОЯ) DUCK (УТОЧКА)	75
MY DUCK	76
A COCK (ПЕТУШОК)	77
A COCK	78
WHO (КТО) SAYS (ГОВОРИТ)?	79
WHO SAYS?	80
A MOLE (КРОТ)	81
A MOLE	82
MY (МОЯ) PIG (СВИНКА)	83
MY PIG	84
A BIRD (ПТИЧКА)	85
A BIRD	86
A SNAIL (УЛИТКА)	87
A SNAIL	89
THE FROGS (ЛЯГУШКИ)	90
THE FROGS	92
AN ELEPHANT (СЛОН)	93
AN ELEPHANT	94
A GREEN (ЗЕЛЕНАЯ) DUCK (УТОЧКА)	95
A GREEN DUCK	96
MY (МОЙ) KITTEN (КОТЕНОК)	97
MY KITTEN	98
MY (МОЙ) DOGGY (ПЕСИК)	99
MY DOGGY	101
A GOOSE (ГУСЬ)	102
A GOOSE	104
OUR (НАШ) DONKEY (ОСЛИК)	105
OUR DONKEY	107
THE OWLS (СОВЫ)	108
THE OWLS	109
MY (МОЙ) KITE (ВОЗДУШНЫЙ ЗМЕЙ)	110
MY KITE	112
JOHNNY (ДЖОННИ) GRUNDY (ГРАНДИ)	113
JOHNNY GRUNDY	115

DINA (ДИНА) – VALERINA (БАЛЕРИНА)	116
DINA – VALERINA	118
HOW (КАК) BEES (ПЧЕЛЫ) PUNISHED (ПРОУЧИЛИ) AN EVIL (ЗЛОГО) AND (И) GREEDY (ЖАДНОГО) BEAR (МЕДВЕДЯ)	119
КАК ПЧЕЛЫ МЕДВЕДЯ ПРОУЧИЛИ ЗЛОГО И ЖАДНОГО МЕДВЕДЯ	121
HOW BEES PUNISHED AN EVIL AND GREEDY BEAR	123
THE GREATEST FRIEND	124
САМЫЙ БОЛЬШОЙ ДРУГ	126
Конец ознакомительного фрагмента.	127

# **Let's read in english!**

## **Fairy tales**

**Валерий Александрович Ларченко**

© Валерий Александрович Ларченко, 2020

ISBN 978-5-4498-0198-2

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## AN (ANGRY (ЗЛОЙ) DOG (ПЕС)

On (на) a mat (коврике) on (на) a floor (полу)

There (там) sleeps (спит) an angry (злой) dog (пес) by (у) the door (двери).



ən 'æŋgri dɒg

ən ə mət ɒn ə flɔː

ðeə slɪps ən 'æŋgri dɒg baɪ ðə dɔː.

## **AN ANGRY DOG**

**On a mat on a floor**

**There sleeps an angry dog by the door.**

## THE DAFFODILS (НАРЦИССЫ)

**Behind (за) an old (старой) mill (мельницей) on (на) high (высоких) hills (холмах)  
There (там) grow (растут) white and yellow (бело-желтые), tender (нежные) daffodils  
(нарциссы).**



**ðə 'dæfə, dɪlz**

bɪ'haɪnd ən ɔʊld mɪl ɒn haɪ hɪlz

ðeɪ grəʊ waɪt ənd 'jeləʊ, 'tendə 'dæfə, dɪlz.

## **THE DAFFODILS**

**Behind an old mill on high hills  
There grow white and yellow, tender daffodils.**

## A GIFT (ПОДАРОК)

Once (однажды), little (маленькой) Polly (Полли) was gifted (подарили) a dolly (куколку)

And (и) a gingerbread (имбирный пряник) large (большой) and (и) sweet (сладкий),  
A red (рыжего) fluffy (пушистого) cat (кота), so (такого) big (большого) and (и) fat (толстого),

And (и) shoes (туфли) for (на) her (ее) tiny (крошечные) feet (ножки).



wʌns, 'lɪtl 'pɒli wəz 'gɪftəd ə 'dɒli

ænd ə 'dʒɪŋdʒər ,brɛd lɑ:dʒ ænd swɪt,

ə rɛd 'flʌfi kæt, sɔː bɪg ænd fæt,

ænd ʃuːz fər hɜːr 'taɪni fɪt.

## **A GIFT**

**Once, little Polly was gifted a dolly  
And a gingerbread large and sweet,  
A red fluffy cat, so big and fat,  
And shoes for her tiny feet.**

## AN EAGLE (ОРЕЛ)

**A huge (огромный) eagle (орел) in (в) the sky (небе)  
Up above (над) the earth (землей) you (ты) fly (летаешь):  
Above (над) forests (лесами), meadows (лугами) and (и) hills (холмами),  
Towns (городами), villages (селами) and (и) cornfields (кукурузными полями).**



**ən 'iɡəl**

ə hʒudʒ 'iɡəl ɪn ðə skaɪ

ʌp ə'bvʌ ði zɜθ jʊ flaɪ,

ə'bvʌ 'fɔrəsts, 'meɪdʊz ənd hɪlz,

taʊnz, 'vɪlədʒz ənd 'kɔrn'fildz.

## **AN EAGLE**

**A huge eagle in the sky  
Up above the earth you fly,  
Above forests, meadows and hills,  
Towns, villages and cornfields.**

## **IF (ЕСЛИ БЫ) I (Я) WERE (БЫЛ) A CROCODILE (КРОКОДИЛОМ)**

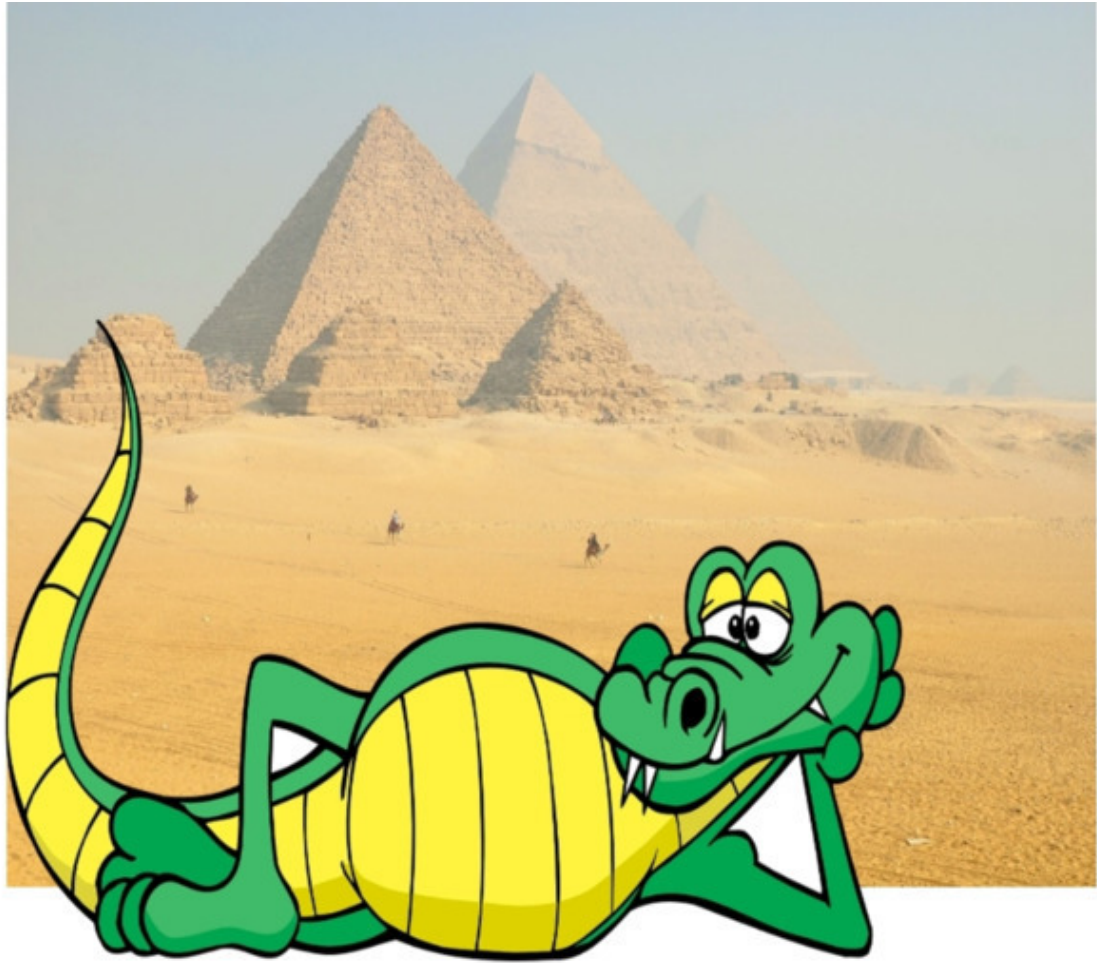
**If (если бы) I (я) were (был) a crocodile (крокодилем)**

**I (я) would (бы) swim (плыл) along (вдоль по) the Nile (Нилу).**

**All (все) my (мои) schoolbooks (учебники) and (и) notebooks (тетради)**

**Every (каждую) page (страницу) and (и) sheet (лист)**

**I (я) would (бы) swallow (проглотил), munch (сжевал) and (и) eat (съел).**



**ɪf aɪ wəz ə 'krækə,daɪl**

ɪf aɪ wəz ə 'krækə,daɪl

aɪ wəd swɪm ə 'lɔŋ ðə naɪl.

ɔl maɪ 'skul,bʊks ænd 'nɔʊt,bʊks

'ɛvəri peɪdʒ ænd ʃɪt

aɪ wəd 'swalɔʊ, mʌntʃ ænd ɪt.

## **IF I WERE A CROCODILE**

**If I were a crocodile  
I would swim along the Nile.  
All my schoolbooks and notebooks  
Every page and sheet  
I would swallow, munch and eat.**

## IF (ЕСЛИ БЫ) I (Я) WERE (БЫЛ) A PIRATE (ПИРАТОМ)

If (если бы) I (я) were (был) a pirate (пиратом),  
I (я) would (бы) sail (плавал по) the seas (морям).  
Then (тогда) no one (никто не) could (мог бы) make (заставить) me (меня)  
Eat (есть) porridge (овсянку) and (и) boiled (вареный) peas (горох).



**ɪf aɪ wər ə 'paɪrət**

ɪf aɪ wər ə 'paɪrət,

aɪ wəd seɪl ðə siz.

ðen noʊ wʌn kəd meɪk mi

ɪt 'pɔːrɪdʒ ənd bɔɪld piːz.

## **IF I WERE A PIRATE**

**If I were a pirate,  
I would sail the seas.  
Then no one could make me  
Eat porridge and boiled peas.**

## MY (МОЙ) BROTHER (БРАТ)

My (мой) parents (родители) bought (купили) me (мне) little (маленького) brother (братика).

He (он) sleeps (спит) in (в) his (своей) cradle (колыбели),  
Or (или) sucks (сосет) a breast (грудь) of mother (мамы)



**maɪ 'brʌðər**

maɪ 'peərənts bɔt mi 'lɪtəl 'brʌðər.

hi slɪps ɪn ɪz 'kreɪdəl,

ɔr sʌks ə breɪst əv 'mʌðər.

## **MY BROTHER**

**My parents bought me little brother.  
He sleeps in his cradle,  
Or sucks a breast of mother.**

## CLOUDS (ОБЛАКА)

**Light** (легкие) **white** (белые) **clouds** (облака) **in** (в) **the sky** (небе)  
**They** (они) **float** (плывут) **over** (над) **forests** (лесами) **and** (и) **fields** (полями) **of rye**  
(ржи).



**klaʊdz**

laɪt waɪt klaʊdz ɪn ðə skaɪ

ðeɪ fləʊt 'oʊvər 'fɔːrɛsts ənd fɪldz əv raɪ.

## **CLOUDS**

**Light white clouds in the sky  
They float over forests and fields of rye.**

## A CAT (КОТ) AND (И) FISHES (РЫБЫ)

Once, (однажды) a cat (кот) invited (приглашал) fishes (рыб),

– Do you (вы) want (хотите) to see (посмотреть) my (мой) dishes (блюда)?

– You (вы) may (можете) rest (отдохнуть) a while (немного) on (на) a plate (тарелке)

Until (до) the breakfast (завтрака) end (конца) at (в) eight (восемь).



**ə kæt ənd 'fɪʃəz**

wʌns, ə kæt ɪn'vaɪtəd 'fɪʃəz,

- dʊ jʊ wʌnt tə si maɪ 'dɪʃəz?

- jʊ meɪ rest ə'waɪl ɒn ə pleɪt

ən'tɪl ðə 'breɪkfəst ɛnd ət eɪt.

## **CAT AND FISHES**

**Once, a cat invited fishes,  
– Do you want to see my dishes?  
– You may rest awhile on a plate  
Until the breakfast end at eight.**

## MY (МОИ) BLACKBIRDS (СКВОРЦЫ)

My (мой) clever (умные) blackbirds (скворцы)  
They (они) sing (поют) and (и) say (говорят) words (слова).



maɪ 'blækbərdz

maɪ 'klevər 'blækbərdz,

ðeɪ sɪŋ ənd seɪ wɜːrdz.



## **MY BLACKBIRDS**

**My clever blackbirds,  
They sing and say words.**

## **PIGS (СВИНКИ) HUNTERS (ОХОТНИКИ)**

**Pigs (свинки) grunting (хрюкая)**

**Took (взяли) their (свои) guns (ружья)**

**And (и) for (на) wolves (волков) they (они) went (пошли) hunting (охотиться).**



**pɪɪgz 'hʌntərz**

pɪɪgz 'grʌntɪŋ

tʊk ðeɪ ɡʌnz

ænd fəɹ wʊlvs went 'hʌntɪŋ

## **PIGS HUNTERS**

**Pigs grunting  
Took their guns  
And for wolves they went hunting.**

## MY (МОЙ) HOUSE (ДОМ)

Neither (ни) a rat (крыса), nor (и не) a mouse (мышь)  
Can (не могут) climb (влезть) into (в) my (мой) strong (крепкий) little (маленький)  
house (дом).



**maɪ haʊs**

'niðər ə ræt, nɔr ə maʊs

kən klaɪm 'ɪntə maɪ 'lɪtəl haʊs.

## **MY HOUSE**

**Neither a rat, nor a mouse  
Can climb into my little house.**

## **A DINOSAUR (ДИНОЗАВР)**

**Once (однажды) I (я) met (встретил) a dinosaur (динозавра).  
It (он) opened (раскрыл) its (свои) toothy (зубастые) jaws (челюсти)  
And (и) began (начал) to roar (реветь).**



**ə 'daɪnə ,sɔr**

wʌns aɪ mɛt ə 'daɪnə ,sɔr.

ɪt 'oʊpənd ɪts 'tuθi dʒɔz

ənd bɪ'gæn tə rɔr.

## **A DINOSAUR**

**Once I met a dinosaur.  
It opened its toothy jaws  
And began to roar.**

## A GREEN (ЗЕЛЕНЬКИЙ) MAT (КОВРИК)

A green (зеленый) mat (коврик) on (на) the floor (полу),  
To clean (чистить) my (мои) shoes (туфли) by (у) the door (двери).



ə 'jeləʊ mæt

ə 'jeləʊ mæt ɒn ə flɔː,  
tə kliːn maɪ ʃuːz baɪ ðə dɔː.

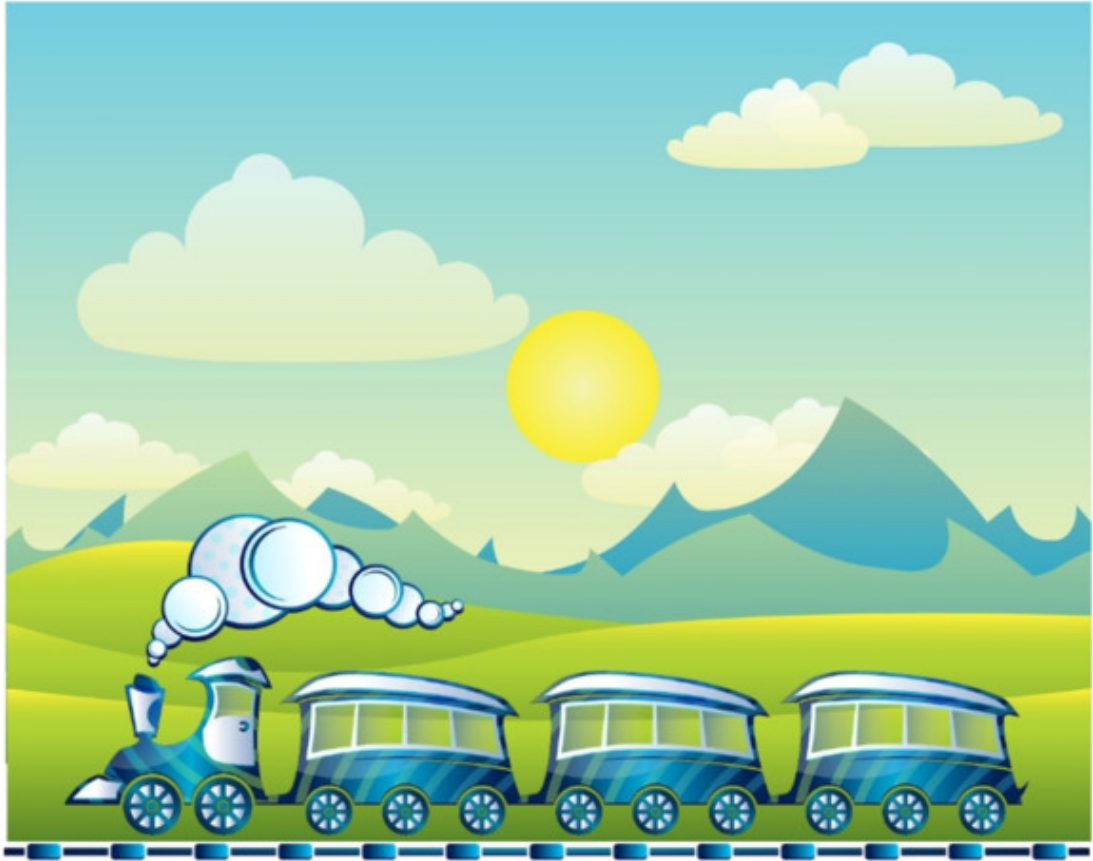


## **A GREEN MAT**

**A green mat on a floor,  
To clean my shoes by the door.**

## A TRAIN (ПОЕЗД)

**Train** (поезд), **train** (поезд), **iron** (железные) **wheels** (колеса),  
**Fast** (быстро) **you** (ты) **run** (бежишь) **up** (вверх) **and** (и) **down** (вниз по) **hills** (холмам).



**a train**

treɪn, treɪn, 'aɪərn wɪlz,

fæst ju rʌn ʌp ænd daʊn hɪlz.

## **A TRAIN**

**Train, train, iron wills,  
Fast you run up and down hills.**

## MY (МОЙ) NAUGHTY (НЕПОСЛУШНЫЙ) BALL (МЯЧИК)

– Oh! (Ой!) That (это) did (сделал) my (мой) naughty (непослушный) ball (мяч),  
It (он) smashed (разбил) the window (окно),  
When (когда) it (он) bounced (отскочил) from (от) the wall (стены).



maɪ 'nɔːti bɔːl

- ʊ! ðæt dɪd maɪ 'nɔːti bɔːl,

ɪt smæʃt ðə 'wɪndəʊ,

wɛn ɪt baʊnst frəm ðə wɔːl!

## **MY NAUGHTY BALL**

**– Oh! That did my naughty ball,  
It smashed the window,  
When it bounced from the wall!**

## **A RAM (БАРАН) AND (И) A GATE (ВОРОТА)**

**Once (однажды) a ram (баран) boasted (хвастался) to his (своему) mate (приятелю),**

**– Look (смотри)!**

**– With my (своей) head (головой), I (я) can (могу) open (открыть) every (любые) gate (ворота).**



## A ræm ənd ə geit

wʌns ə ræm 'bəʊstəd tə ɪz meɪt.

- lʊk!

- wið maɪ hed, aɪ kæn 'ɔ:pən 'evəri geɪt.

## **A RAM AND A GATE**

**Once a ram boasted to his mate.**

**– Look!**

**– With my head, I can open every gate.**

## A WORM (ЧЕРВЯК)

A worm (червяк) made (сделал) a hole (нору) in (в) the ground (земле)  
Very (очень) long (длинную) and (и) very (очень) round (круглую).



**ə wɜrm**

ə wɜrm meɪd ə hoʊl ɪn ðə graʊnd

'veri lɔŋ ənd 'veri raʊnd.

## **A WORM**

**A worm made a hole in the ground  
Very long and very round.**

## OUR (НАШ) PARROT (ПОПУГАЙ)

**Our (наш) old (старый), clever (умный) parrot (попугай),  
It (он) can (может) talk (говорить) and (и) it (он) likes (любит) fruits (фрукты),  
sugar (сахар) and (и) carrot (морковку).**



**'aʊər 'pɛrət**

'aʊər oʊld, 'kleɪvər 'pɛrət,

ɪt kæn tɔk ənd ɪt laɪks frʌts, 'ʃʊgər ənd 'kærət.

## **OUR PARROT**

**Our old, clever parrot,  
It can talk and it likes fruits, sugar and carrot.**

## **MY (МОЙ) BUNNY (КРОЛИК)**

**I (я) love (люблю) my (моего) bunny (кролика),  
It (он) is so (такой) cute (хорошенький) and (и) funny (смешной),  
It (он) can (может) hop (скакать) and jump (прыгать),  
Like (как) a small (маленький) fluffy (пушистый) lump (комочек).**



## maɪ 'bʌni

aɪ lʌn maɪ 'bʌni,  
ɪt əz sʊz kjʊt ənd 'fʌni,  
ɪt kæn hɔp ənd ɒʒlɪp,  
laɪk ə smɔl, 'flaɪ lɪmp.

## **MY BUNNY**

**I love my bunny,  
It is so cute and funny,  
It can hop and jump,  
Like a small, fluffy lump.**

## A DEAR (ОЛЕНЬ)

**Once (однажды), I (я) saw (увидел) a wild (дикого) dear (оленья).**

**It (он) saw (увидел) me (меня), too (тоже).**

**Fast (быстро) ran (убежал) away (прочь) with fear (испугавшись).**



**ə dɪr**

wʌns, aɪ sɔ ə waɪld dɪr.

ɪt sɔ mi, tu.

fæst ræn ə 'weɪ waɪð fɪr.

## **A DEAR**

**Once, I saw a wild dear.**

**It saw me, too.**

**Fast ran away with fear.**

**A FOX (ЛИСА)**

**A sly (хитрая) red (рыжая) fox (лисица)**

**Likes (любит) fat (жирненьких) hens (курочек) and (и) cocks (петушков).**

## **A FOX**

**A sly red fox  
Likes fat hens and cocks.**

## MY (МОЙ) DOVE (ГОЛУБЬ)

My (мой) white (белый) dove (голубь) fly (лети) to (в) the Sky (небо)!  
Then (потом) I (я) will give (дам) you (тебе) some (немного) bread of rye (ржаного хлеба).



maɪ 'dɒv

maɪ waɪt 'dɒv flaɪ tə ðə skaɪ!

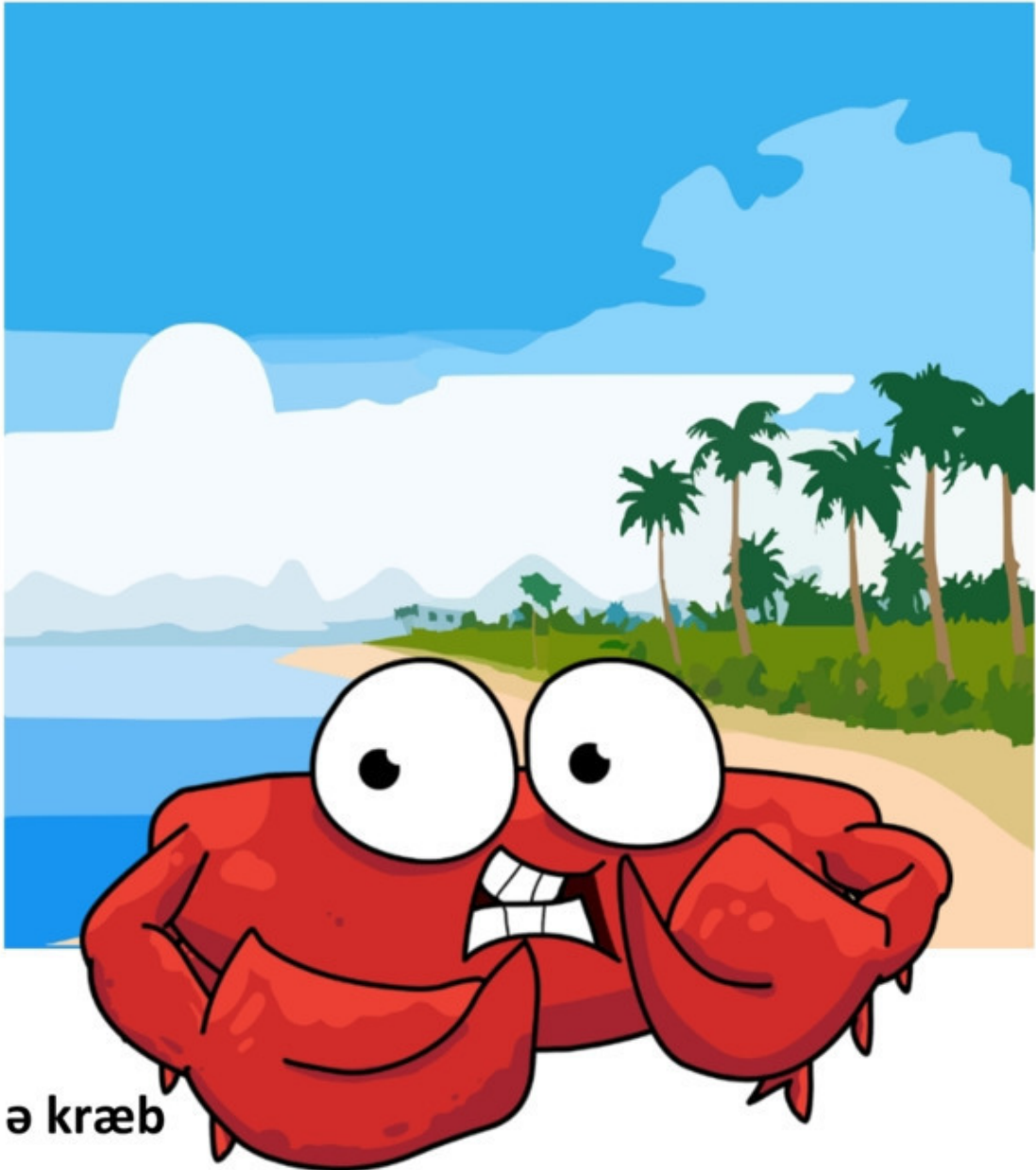
aɪ wɪl gɪv jʊ səm brɛd əv raɪ.

## **MY DOVE**

**My white dove fly to the Sky!  
Then I will give you some bread of rye.**

## CRAB (КРАБ)

**A red (рыжий) crab (краб) runs (бежит) along (по) the sand (песку).  
He (он) lives (живет) in (в) water (воде) and (и) on (на) land (суше).**



**ə kræb**

ə red kræb rʌnz ə'ləŋ ðə sænd.

hi lɪvz ɪn 'wɔ:tər ənd ɒn lænd.

## **A CRAB**

**A red crab runs along the sand.  
He lives in water and on land.**

## A NIGHTINGALE (СОЛОВЕЙ)

**A nightingale (соловей) sang (пел) a song (песню)  
Very (очень) beautiful (красивую) and (и) long (длинную).  
It (он) can (может) sing (петь) every (каждую) night (ночь)  
Until (до) the very (самого) broad daylight (рассвета).**



**ə 'naɪtɪŋgeɪl**

ə 'naɪtɪŋgeɪl sæŋ ə sɒŋ

'veri 'bjutəfəl ænd lɒŋ.

ɪt kæn sɪŋ 'evəri naɪt

ən'tɪl ðə 'veri brɒd 'deɪ,lait.

## **A NIGHTINGALE**

**A nightingale sang a song  
Very beautiful and long.  
It can sing every night  
Until the very broad daylight.**

## A LAMB (ЯГНЕНОК) AND (И) A (БАРАН) RAM

Every (каждый) big (большой) and (и) strong (сильный) ram (баран)  
Once (однажды) was (был) a weak (слабым) and (и) tiny (крошечным) lamb (ягненок).



ə 'læm ænd ə 'ræm

'evəri big ænd strɔŋ ræm

wʌnz wəz ə wik ænd 'taɪni læm.

## **A LAMB AND A RAM**

**Every big and strong ram  
Ones was a weak and tiny lamb.**

## A SNAIL (УЛИТКА) AND (И) A NAIL (ГВОЗДЬ)

Once (однажды) our (нашему) uncle (дяде) Snail (Улитке)  
Was (было) told (сказано) to drive (забить) a nail (гвоздь)  
Into (в) a not (не) very (очень) thick (толстую) pine (сосновую) board (доску).  
Two (две) weeks (недели) after (спустя) for (ко) everyone's (всеобщему) laughter  
(смеху)  
The nail (гвоздь) was (был) a half (наполовину) in (в) the board (доске).



ə 'sneɪl ænd ə 'neɪl

wʌnz 'aʊər 'lɪkəl sneɪl

wəz təʊld tə draɪv ə neɪl

'ɪntə ə nɒt 'veri θɪk paɪn bɔːd.

tu wɪks 'æftər fər 'evri,wʌnz 'læftər

ðə neɪl wəz ə hæf ɪn ðə bɔːd.

## **A SNAIL AND A NAIL**

**Once our uncle Snail  
Was told to drive a nail  
Into a not very thick pine board.  
Two weeks after for everyone's laughter  
The nail was a half in the board.**

## MY (МОЯ) HORSE (ЛОШАДКА)

My (моя) horse (лошадка) is fast (быстрая),

My (моя) horse (лошадка) is grey (серая).

It (он) eats (ест) oats (овес) and (и) grass (траву).

It (он) says (говорит) loudly (громко), – Neigh! (Иго-го!)



### maɪ hɔːrs

maɪ hɔːrs ɪz fæst,

maɪ hɔːrs ɪz greɪ .

ɪt ɪts oʊts ənd græs,

ɪt seɪz 'laʊdli, - neɪ!

## **MY HORSE**

**My horse is fast,  
My horse is grey.  
It eats oats and grass,  
It says loudly, – Neigh!**

## A GIRAFFE (ЖИРАФ) AND (И) A SCARF (ШАРФ)

Once (однажды) a giraffe (жираф) bought (купил)  
A warm (теплый) wool (шерстяной) scarf (шарф).

It (он) made (заставил) all (всю) of Africa (Африку) heartily (от души) laugh (сме-  
яться).



**A dʒə' ræf ənd ə skɑ:f**

wʌns ə dʒə' ræf bʌt

ə 'wɔ:m 'wʊl skɑ:f.

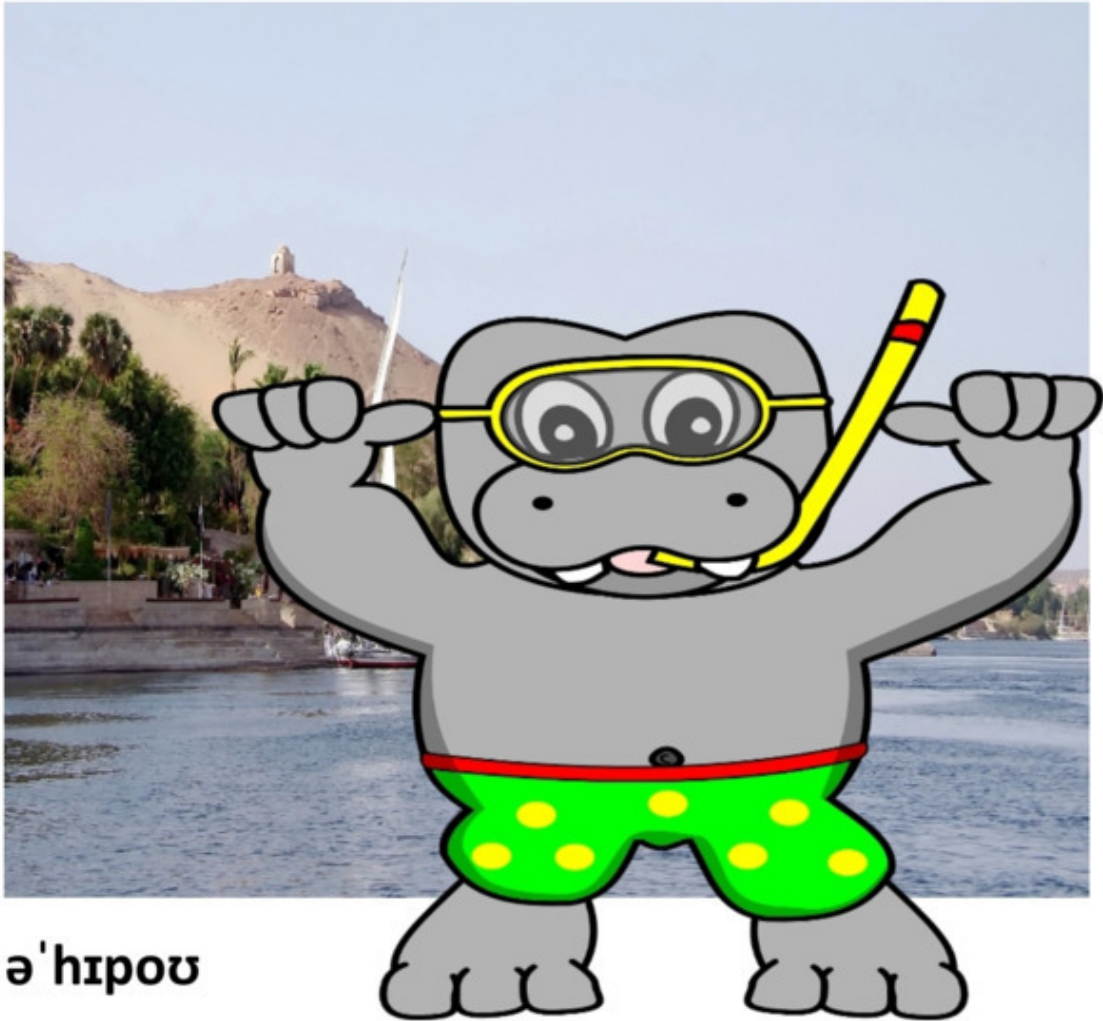
ɪt meɪd ɔ:l əv 'æfrəkə 'hɑ:təli læf.

## **A GIRAFFE AND A SCARF**

**Once a giraffe bought  
A warm wool scarf.  
It made all of Africa heartily laugh.**

## A HIPPO (БЕГЕМОТ)

A grey (серый) stout (толстый) hippo (бегемот) of (из) a Nile (Нила)  
Boasts (хвастается), that (что) under (под) water (водой)  
It (он) can (может) swim (проплыть) a mile (милю).



ə'hi:pəʊ

ə greɪ staʊt 'hi:pəʊ əv ə naɪl

bəʊsts, ðæt 'ʌndər 'wɔ:tər

ɪt kən swɪm ə maɪl.

## **A HIPPO**

**A grey stout hippo of a Nile  
Boasts, that under water  
It can swim a mile.**

## **OLD MAN (СТАРИНА) RONNY (РОННИ)**

**Old man (старина) Ronny (Ронни) ate (ел) macaroni (макаронны)**

**With (с) a great (огромной) river (речной) trout fish (форелью).**

**He (он) ate (съел) sausage (колбасу), meat (мясо), and (и) a lot (много) of seaweed (морской капусты)**

**From (из) a big (большого), deep (глубокого) and (и) brown (коричневого) clay (глиняного) dish (блюда).**

**Then (потом) for (для) him (него) was (было) brought (принесено) some (около) two (двух) pounds (фунтов) of cheese (сыра),**

**In (в) pan (сковороде) potatoes (картошка) fried (жареная) and (и) a plate (тарелка) of hot (горячего) peas (гороха).**

**Our (наш) old (старый), feeble (хилый) man (человек), tiny (крошечный) Ronny (Ронни).**



## ould mæn 'rani

ould mæn 'rani eit ,mækə'rouni

wɪð ə greɪt 'rɪvər traʊt fɪʃ.

hi eit 'sɔsədʒ, mit, ənd ə lət əv 'si,wɪd

frəm ə bɪg, dɪp ənd braʊn kleɪ dɪʃ.

ðen fər hɪm wəz brɔt səm tu pæʊndz əv tʃɪz,

ɪn pæn pə'teɪtʊz fraɪd ənd ə pleɪt əv hat pɪz.

'aʊər ould, 'fɪbəl, mæn, 'taɪni 'rani.

## **OLD MAN RONNY**

**Old man Ronny ate macaroni  
With a great river trout fish.  
He ate sausage, meat, and a lot of seaweed  
From a big, deep and brown clay dish.  
Then for him was brought some two pounds of cheese,  
In pan potatoes fried and a plate of hot peas.  
Our old, feeble, man, tiny Ronny.**

## MY (МОЯ) DUCK (УТОЧКА)

My (моя) white (белая), little (маленькая) duck (уточка)  
She (она) can (может) swim (плавать) and (и) quack (крякать).  
She (она) can (может) whirl (кружиться) and (и) dance (танцевать),  
Can (может) sing (спеть) old (старый) romance (романс).  
My (моя) happy (веселая), white (белая), little (маленькая) duck (уточка).



**maɪ dʌk**

maɪ waɪt, 'lɪtəl, dʌk

ʃi kən swɪm ənd kwæk,

ʃi kən wɜːl ənd dæns,

kən sɪŋ oʊld rou'mæns.

## MY DUCK

**My white, little, duck  
She can swim and quack,  
She can whirl and dance,  
Can sing old romance.**

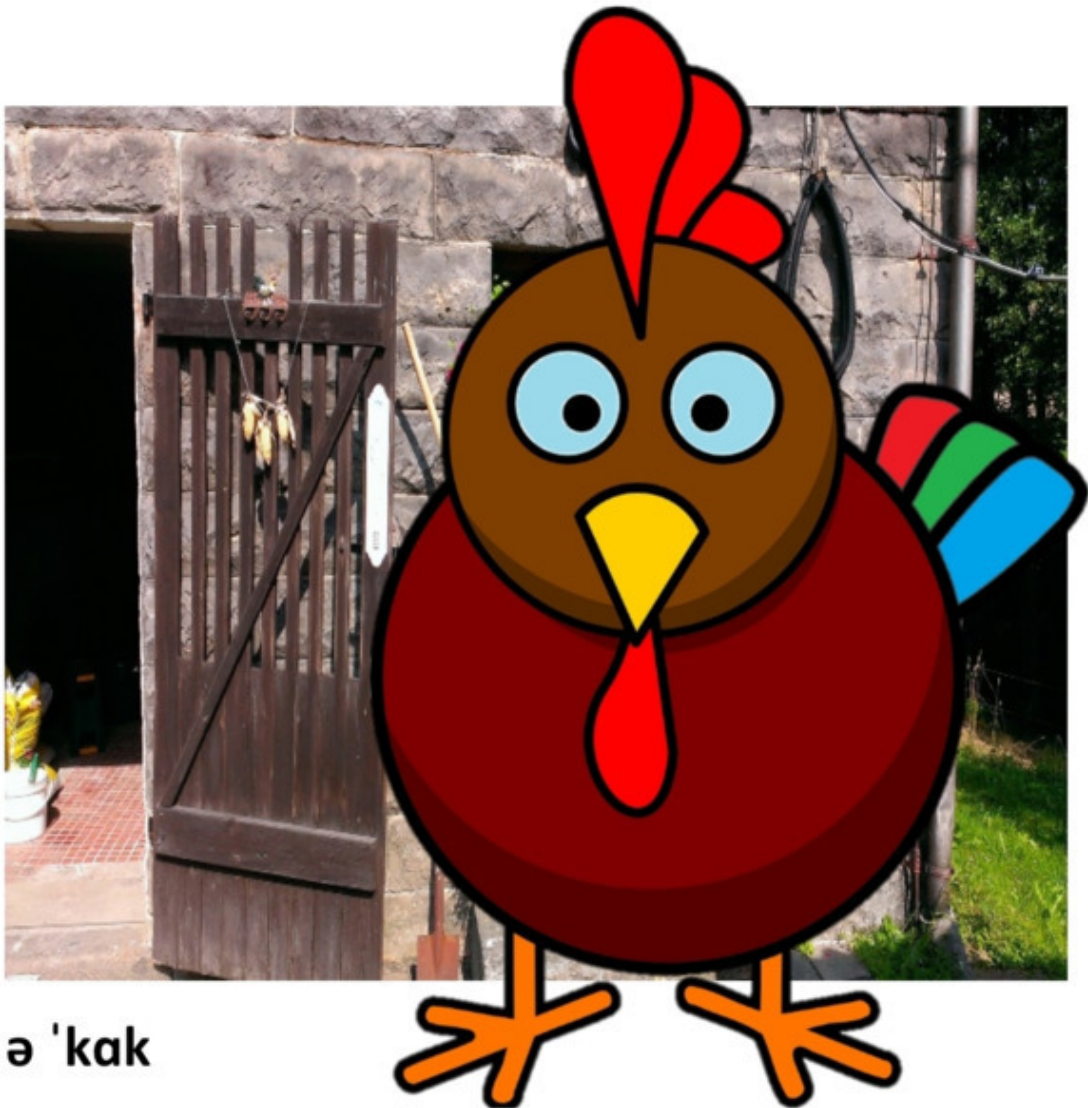
## A COCK (ПЕТУШОК)

Once (однажды), a cock (петушок) went (пошел) to (в) town (город).

He (он) bought (купил) there (там) a loaf (буханку), big (большую) 'n' (и) brown (коричневую).

The cock (петух) brought (принес) it (ее) to (в) his (свой) hens' house (курятник).

The (эта) loaf (буханка) was (была) eaten (съедена) by a brisk (проворной) grey (серой) mouse (мышкой).



ə 'kɒk

wɒns, ə 'kɒki went tə taʊn.

hi bɔt ðeə ə lɒf bɪg «en braʊn.

ðə kɒk brɔt ɪt tə ɪz henz haʊs.

ðə lɒf wəz 'ɪtən baɪ ə brɪsk, greɪ maʊs.

## **A COCK**

**Once, a cocky went to town.  
He bought there a loaf big «n' brown.  
The cock brought it to his hen's house.  
The loaf was eaten by a brisk, grey mouse.**

## WHO (КТО) SAYS (ГОВОРИТ)?

A cow (корова) goes (идет) – moo!  
An owl (сова) flies (летит) – to-who!  
A horse (лошадка) jumps (скачет) – neigh!  
How (how) do we (мы) say (говорим)?



ƚ

ə kaʊ ɡəʊz — mu:

ən əʊl flaɪz - tu-hu!

ə hɔ:s dʒʌmps — nei!

haʊ dʊ wi seɪ?

## WHO SAYS?

**A cow goes – moo!**

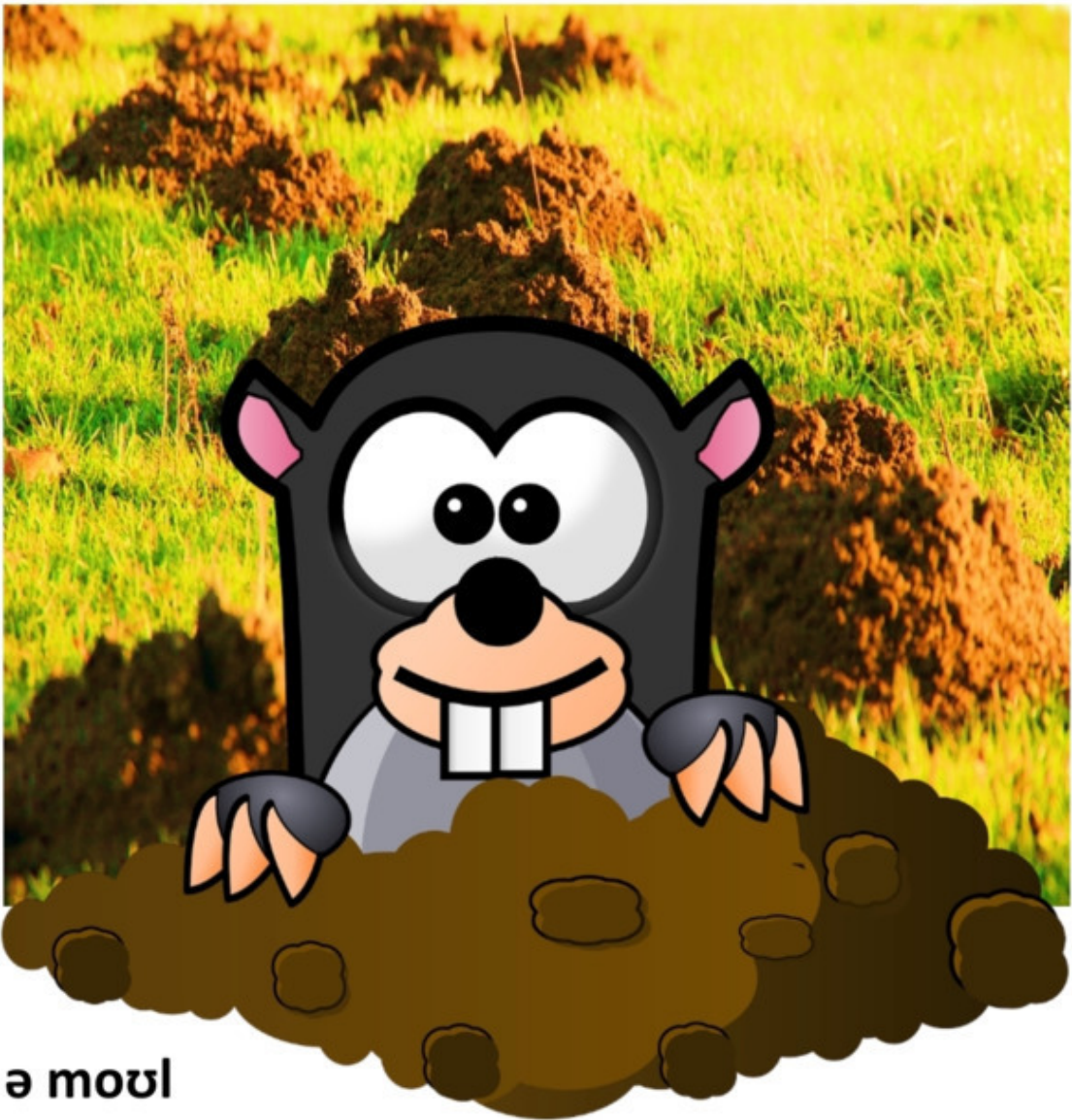
**An owl flies – to-who!**

**A horse jumps – neigh!**

**How do we say?**

## A MOLE (КРОТ)

**Once (однажды), a little (маленький) blind (слепой) mole (крот)  
In (в) the ground (земле) dug up (выкопал) a long (длинную) hole (нору)  
Right (прямо) to (к) the very (самой) surface (поверхности).  
It ventilates (он проветривает) its (свой) office (кабинет).**



**ə moʊl**

wʌns, ə 'lɪtəl blaɪnd moʊl

ɪn ðə graʊnd dʌg ʌp ə lɒŋ hoʊl

raɪt tə ðə 'veri 'sɜːfəs.

ɪt 'venəˌleɪts ɪts 'ɔːfəs.

## **A MOLE**

**Once, a little blind mole  
In the ground dug up a long hole  
Right to the very surface.  
It ventilates its office.**

## MY (МОЯ) PIG (СВИНКА)

My (моя) piggy (свинка) is little (маленькая)

My (моя) piggy (свинка) is pinky (розовенькая)

Its (ее) snout (рыльце) is wet (мокрое)

Its (ее) face (мордочка) is so (такая) winky (подмигивающая).



maɪ 'pɪɡ

maɪ 'pɪɡɪ əz 'lɪtl̩

maɪ 'pɪɡɪ əz 'pɪŋki

ɪts snaut əz wet

ɪts feɪs ɪz sʊ 'wɪŋki.



## **MY PIG**

**My piggy is little  
My piggy is pinky  
Its snout is wet  
Its face is so winky.**

## **A BIRD (ПТИЧКА)**

**Birdie (птичка), birdie (птичка), hop (прыг), hop (прыг), hop (прыг)!**

**She (она) washes (моет) her (свой) house (дом)**

**With a pink (розовой) little (маленькой) mop (шваброй).**

**She (она) sweeps (подметает) her (свой) house (дом) with a blue (голубой) tiny (крошечной) broom (метелочкой):**

**A parlor (гостиную),**

**A bedroom (спальню),**

**A dining room (столовую).**

## A BIRD



ə 'bɜrd

'bɜrdi, 'bɜrdi, hap, hap, hap!

ʃi 'wɒʃɪz hɜr haʊs wɪð ə pɪŋk 'lɪtəl mɒp.

ʃi swɪps ðə flɔr wɪð ə blu 'taɪni brʊm:

ə 'pɑrlər, ə 'beɪdrʊm, ə 'daɪnɪŋ rʊm.

**Birdie, birdie, hop, hop, hop!**  
**She washes her house with a pink little mop.**  
**She sweeps the floor with a blue tiny broom:**  
**A parlor, a bedroom, a dining room.**

## A SNAIL (УЛИТКА)

**Once (однажды), a postman (почтальону) snail (улитке)  
Was told (сказали) he would carry (занести) a mail (почту) To (в) a nearest (ближай-  
ший) neighboring (соседний) house (дом).**

**Three (три) weeks (неделями) after (позднее)**

**For (для) everyone's (всеобщего) laughter (смеха)**

**The snail (улитка) reached (добралась до) the house (дома).**



## ə 'sneɪl

wʌnz, ə 'pəʊstmən sneɪl

wəz təʊld hi wəd 'kæri ə meɪl

tʊ ə 'nɪrəst 'neɪbəriŋ haʊs.

θri wɪks 'æftər

fər 'ɛvri,wʌnz 'læftər

ðə sneɪl krɔld ʌp tə ðə haʊs.

## **A SNAIL**

**Once, a postman snail  
Was told he would carry a mail  
To a nearest neighboring house.  
Three weeks after  
For everyone's laughter  
The snail crawled up to the house.**

## THE FROGS (ЛЯГУШКИ)

**Green (зеленые) wet (мокрые) slimy (скользкие)**

**Little (маленькие) frogs (лягушки)!**

**How (как) do you (вам) live (живется) there (там)**

**In (в) your (ваших) cold (холодных)**

**Foggy (туманных) bogs (болотах)?**

**In (в) our (ваших) chilly (прохладных) bogs (болотах) croak (квакать) happily (счастливо) we'd (мы бы) might (могли)**

**At night (ночью) and (и) in (при) the bright (ярком) daylight (дневном свете).**



## ðə fragz

grin wet 'slaimi 'litəl fragz!

haʊ dʊ jʊ liv ðer,

in jər kould 'fagi bagz?

in 'aʊər 'tʃɪli bag krouk 'hæpəli wi wəd maɪt

ət naɪt ænd in ðə braɪt 'deɪ, laɪt.

## **THE FROGS**

**Green wet slimy little frogs!  
How do you live there,  
In your cold foggy bogs?  
In our chilly bog croak happily we would might  
At night and in the bright daylight.**

## AN ELEPHANT (СЛОН)

Once (однажды), an elephant (слон) began (начал) to cry (заплакал).  
Why (почему) cannot (не можем), we (мы), elephants (слоны), fly (летать)?  
Up above (над) the world (миром) we'd (мы бы) flew (летали)  
Like (как) small (маленькие) clouds (облачка) light (легкие) «п' (и) whitish-blue  
(беловато-голубые).



ən 'eləfənt

wʌnz, ən 'eləfənt bɪ'gæn tə kraɪ.

wɑɪ, 'kænət wi, 'eləfənts, flɑɪ?

ʌp ə'bvʌ ðə wɜːld wɪd flu

laɪk smɔːl klaʊdz laɪt ən 'waɪtɪʃ-blʊ.

## **AN ELEPHANT**

**Once, an elephant began to cry.  
Why, cannot we, elephants, fly?  
Up above the world we'd flew  
Like small clouds light «n' whitish-blue.**

## A GREEN (ЗЕЛЕНАЯ) DUCK (УТОЧКА)

Farmer (у фермера) John Noodle (Макарон) had (была) a duck (утка)  
The duck (она) was (была) all green (зеленая) and (и) she (она) said (говорила) –  
Quack (квак)!

She (она) caught (ловила) fishes (рыбу) in (в) water (воде),  
Served (служила) as (как) a porter (носильщик),  
That (того) farmer (фермера) Noodle's (Лапши) clever (умная) duck (утка).



**ə 'grɪn 'dʌk**

'fɑ:mə r dʒɑ:n 'nʊdəl həd ə dʌk

ðə dʌk wəz ɔ:l grɪn ənd ʃi seɪd — kwæk!

ʃi kɑ:t 'fɪʃəz ɪn 'wɔ:tər,

sɜ:rvd əz ə 'pɔ:tər.

ðæt 'fɑ:mə r 'nʊdəlz 'kleɪvər dʌk.

## **A GREEN DUCK**

**Farmer John Noodle had a duck  
The duck was all green and she said – Quack!  
She caught fishes in water,  
Served as a porter.  
That farmer Noodle's clever duck.**

## MY (МОЙ) KITTEN (КОТЕНОК)

Once (однажды), I (мне) was gifted (подарили) a kitten (котенка).  
It (он) was (был) very (очень) small (маленький) like (как) my (моя) mitten (варежка).

It (он) drank (пил) milk (молоко) played (играл) and (и) slept (спал).  
Sometimes (иногда) it (он) mewed (мяукал) as if (словно) it (он) wept (плакал),  
My (мой) fluffy (пушистый) and (и) darling (милый) tiny (крошечный) kitten (котенок).



maɪ 'kɪtən

wʌns, aɪ wəz 'gɪftəd ə 'kɪtən  
ɪt wəz 'veri smɔl laɪk maɪ 'mɪtən.  
ɪt dræŋk mɪlk pleɪd ənd slept  
səm 'taɪmz ɪt mjʊd əz ɪf ɪt wept  
maɪ 'flʌfi ənd 'dɑrlɪŋ 'taɪni 'kɪtən.



## **MY KITTEN**

**Once, I was gifted a kitten  
It was very small like my mitten.  
It drank milk played and slept  
Sometimes it mewed as if it wept  
My fluffy and darling tiny kitten.**

## MY (МОЙ) DOGGY (ПЕСИК)

My (мой) little (маленький) friend (друг) doggy (песик) Morry (Лохматик),  
Its (его) ears (уши) are so (такие) long (длинные) and (и) so (такие) floppy (висящие),

Together (вместе) we (мы) stroll (гуляем) and (и) play (играем) with (с) a ball (мячиком),

My (мой) true (настоящий) fluffy (пушистый) friend (друг), doggy (песик) Morry (Лохматик).



## mai 'dɔgi

mai 'lɪtəl frend 'dɔgi Mapi

ɪts ɪz əs sɒs lɔŋ ənd sɒs 'flapi ,

tə'geðər wɪ stroul ənd pleɪ wɪð ə bɔl,

mai tru 'flʌfɪ frend, 'dɔgi Mapi .

## **MY DOGGY**

**My little friend doggy Moppy  
Its ears are so long and so floppy,  
Together we stroll and play with a ball,  
My true fluffy friend, doggy Moppy.**

## A GOOSE (ГУСЬ)

**In (в) my (моем) yard (дворе) there (там) lived (жил) noble (благородный) goose (гусь) Kinky (Кинки),**

**Its (его) beak (клюв) and (и) webfeet (перепончатые лапы) were (были) red (красные) yellow (желтые) and (и) pinky (розовые).**

**It (он) adored (обожал) pinching (щипать) grass (траву) and (и) some (каких-нибудь) strangers' (чужаков) ... backs (спины),**

**My (мой) noble (благородный) and (и) proud (гордый) goose (гусь) Kinky (Кинки).**



## ə 'gʊs

in maɪ jɑ:d ðeə laɪvd 'nəʊbəl gʊs kɪŋki,  
its bi:k ənd webfi:t wəz red 'jelʊs ənd 'pɪŋki .  
ɪt ə'dɔ:d 'pɪntʃɪŋ græs  
ənd səm 'streɪndʒəz lægz ænd... bæks,  
maɪ 'nəʊbəl ənd praʊd gʊs kɪŋki.

## **A GOOSE**

**In my yard there lived noble goose Kinky,  
Its beak and webfeet were red yellow and pinky.  
It adored pinching grass  
And some strangers' legs and... backs,  
My noble and proud goose Kinky.**

## OUR (НАШ) DONKEY (ОСЛИК)

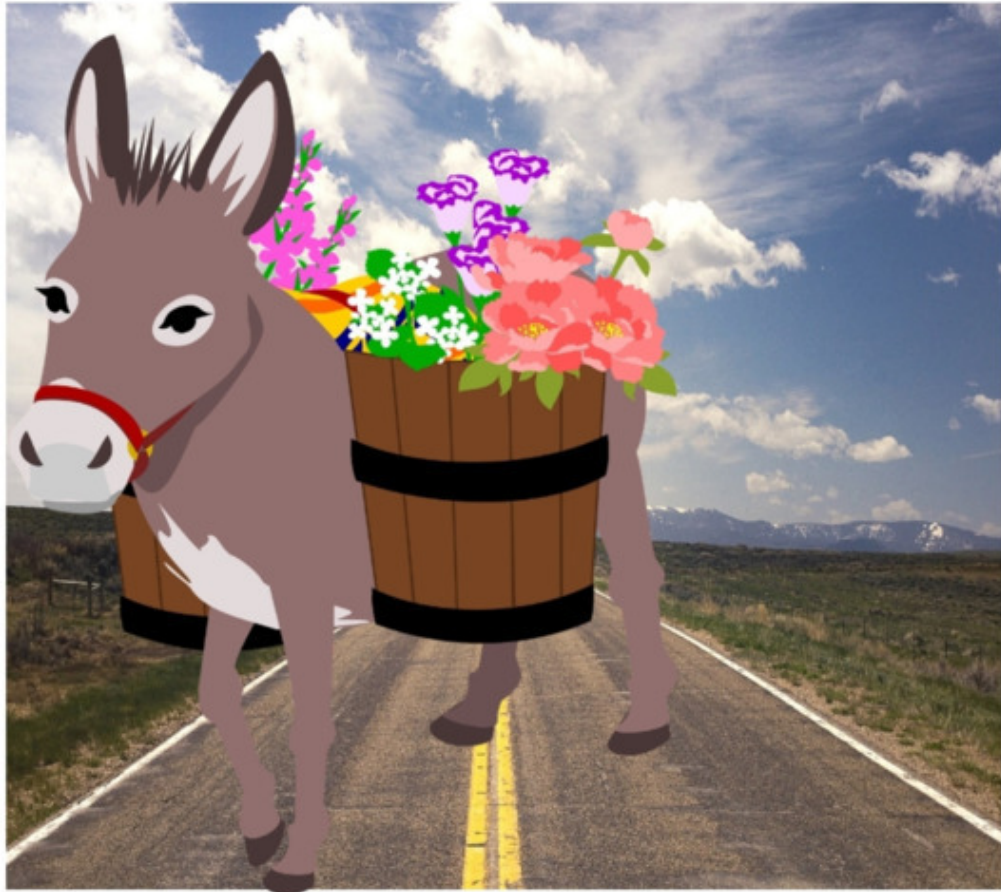
Once (однажды), at (на) a market (рынке) we (мы) bought (купили) stubborn (упрямого) donkey (осла),

Its (его) voice (голос) was (был) so (такой) loud (громкий) and (и) shrill (пронзительный) and (и) honky (похожий на гудок автомобиля).

When (когда) it (он) did not (не) want (хотел) carry (нести) a load (поклажу),

It (он) stood (останавливался) motionless (неподвижно) on (на) a road (дороге),

No one (никто не) could (мог) push (толкнуть) forward (вперед) that (того) obstinate (упрямого) donkey (осла).



## 'aʊər 'dʌŋki

wʌns, ət ə 'mɑ:kət wi bʌt ə 'stʌbərn 'dʌŋki,

ɪts vɔɪs wəz sʊz laʊd, ʃɪl, ənd 'hʌŋki.

wen ɪt dɪd nʌt wʌnt tə 'kæri ə loʊd,

ɪt stʊd 'mouʃənləs ən ə roʊd,

nʊ wʌn kəd ɹʊʃ 'fɔ:rwəd ðæt 'æbstənət 'dʌŋki.

## **OUR DONKEY**

**Once, at a market we bought a stubborn donkey,  
Its voice was so loud, shrill, and honky.  
When it did not want to carry a load,  
It stood motionless on a road,  
No one could push forward that obstinate donkey.**

## THE OWLS (СОВЫ)

A big (большая) grey (серая) owl (сова) is (это) a forest (лесная) fowl (птица),  
It (она) sleeps (спит) by day (днем) and (и) flies (летает) at night (ночью).  
The owls (совы) do not (не) like (любят) day (дневной) light (свет).



**ði aʊlz**

ə bɪg greɪ aʊl əz ə 'fɒrɛst faʊl,

ɪt slɪps baɪ deɪ ən 'flaɪz ət naɪt.

ðɪ aʊlz dʊ nɒt laɪk 'deɪ, laɪt .

## **THE OWLS**

**A big grey owl is a forest fowl,  
It sleeps by day and flies at night.  
The owls do not like day light.**

## MY (МОЙ) KITE (ВОЗДУШНЫЙ ЗМЕЙ)

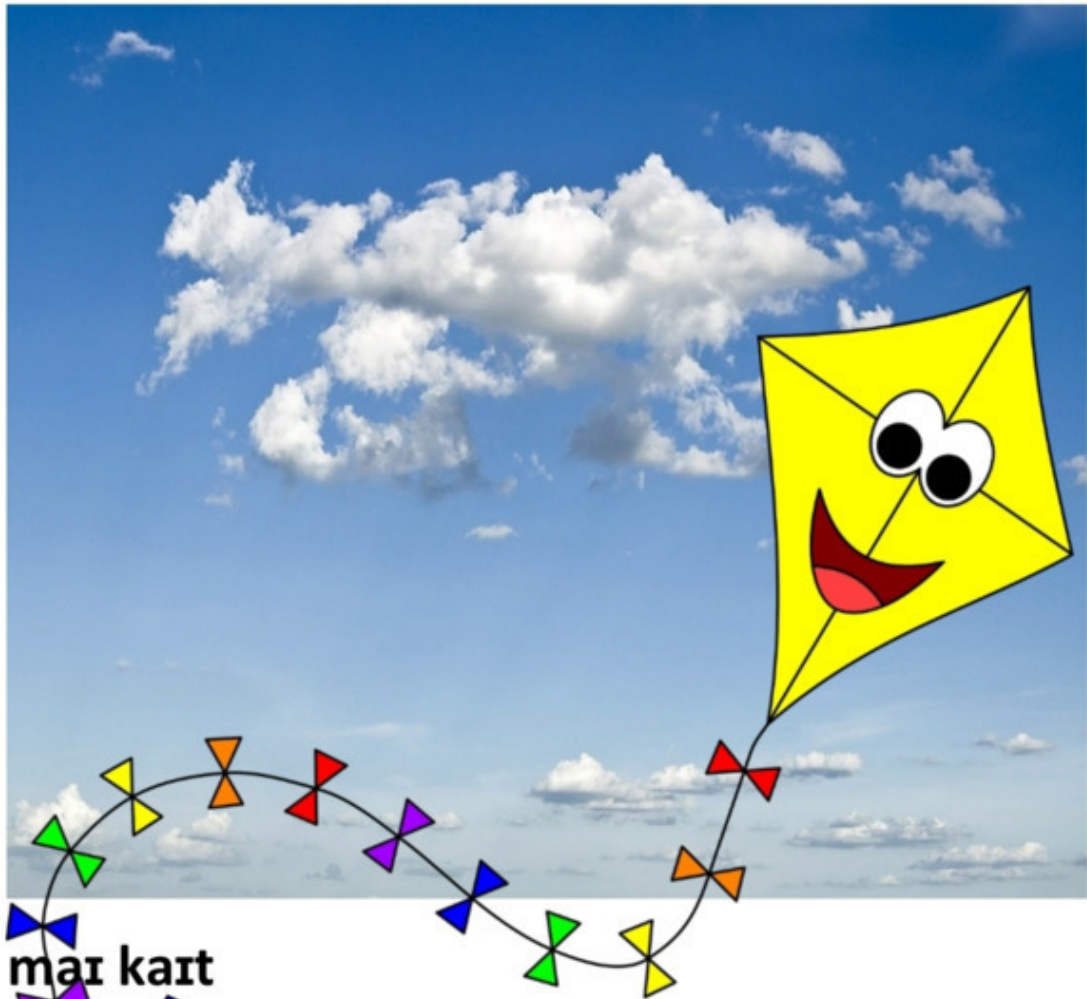
**I (я) watch (наблюдаю за) the high (высоким) flight (полетом) of my (моего) kite (воздушного змея)**

**It is so (такой) beautiful (красивый) and (и) tremulous (трепетный) and (и) light (легкий).**

**The thin (тонкая) thread (нитка) in (в) my (моей) hand (руке) is very (очень) tight (туго натянута).**

**Oh (о), how (как) I (я) wish (желаю) to make (совершить) the same (такойже) flight (полет).**

**Fly into the sky like my multi-colored kite.**



## mai kart

ai wɔɪ̯ ðə 'maɪ flɑɪt əv maɪ kɑɪt

It əz soʊ 'bjʊtəfəl, 'tremjələs, ənd laɪt.

ðə θɪn θɪəd ɪn maɪ hænd əz 'veri taɪt.

oʊ, haʊ aɪ wɪʃ tə meɪk ðə seɪm flɑɪt

flɑɪ 'ɪntə ðə skaɪ laɪk maɪ 'mʌlti-'kɪlərd kɑɪt.

## **MY KITE**

**I watch the high flight of my kite  
It is so beautiful, tremulous, and light.  
The thin thread in my hand is very tight.  
Oh, how I wish to make the same flight  
Fly into the sky like my multi-colored kite.**

## JOHNNY (ДЖОННИ) GRUNDY (ГРАНДИ)

Once (однажды), there was (жил- был) an old man (старина) Johnny Grundy,  
At (в) noon (полдень), he (он) woke up (просыпался) every (каждый) Monday (Понедельник).

He (он) began (начинал) to lament (причитать):

– Oh (о), dear (Боже)! Oh (о), dear (Боже)! See here (посмотрите)! See here (посмотрите)!

– Again (опять) overslept (поспал) my (мой) Weekend (выходной).

He (он) rushed (выбежал) from (из) his (своего) house (дома) in (в) different (разных) socks (носках).

On (на) his (своем) way (пути) he (он) stumbled (споткнулся) and (и) his (свою) head (голову) he (он) cocked (наклонил набок),

Poor (бедный) oldman (старина) Johnny Grundy!



## 'dʒani 'grʌndi

wʌns, ðær wəz ən ɔːld bɔɪ 'dʒani 'grʌndi,

æt nʌn, hi wɜːk ʌp 'evəri 'mʌndi.

hi bɪ'gæn tə lə'ment:

— ɔː, daɪ! ɔː, daɪ! si hir! si hir!

— ə'gen ˌɔːvər'slept maɪ 'wi,kend.

hi rʌft frəm ɪz haʊs ɪn 'dɪfərənt saks.

ən ɪz wei hi 'stʌmbəld ænd ɪz hɛd hi kakt,

pʊr 'ɔːldmən, 'dʒani 'grʌndi!

## **JOHNNY GRUNDY**

**Once, there was an old boy Johnny Grundy,  
At noon, he woke up every Monday.  
He began to lament:  
– Oh, dear! Oh, dear! See here! See here!  
– Again overslept my Weekend.  
He rushed from his house in different socks.  
On his way he stumbled and his head he cocked,  
Poor oldman, Johnny Grundy!**

## **DINA (ДИНА) – BALERINA (БАЛЕРИНА)**

**Once (однажды) a big (большая) elephant (слониха) Dina (Дина)**

**Became (стала) ballerina (балериной),**

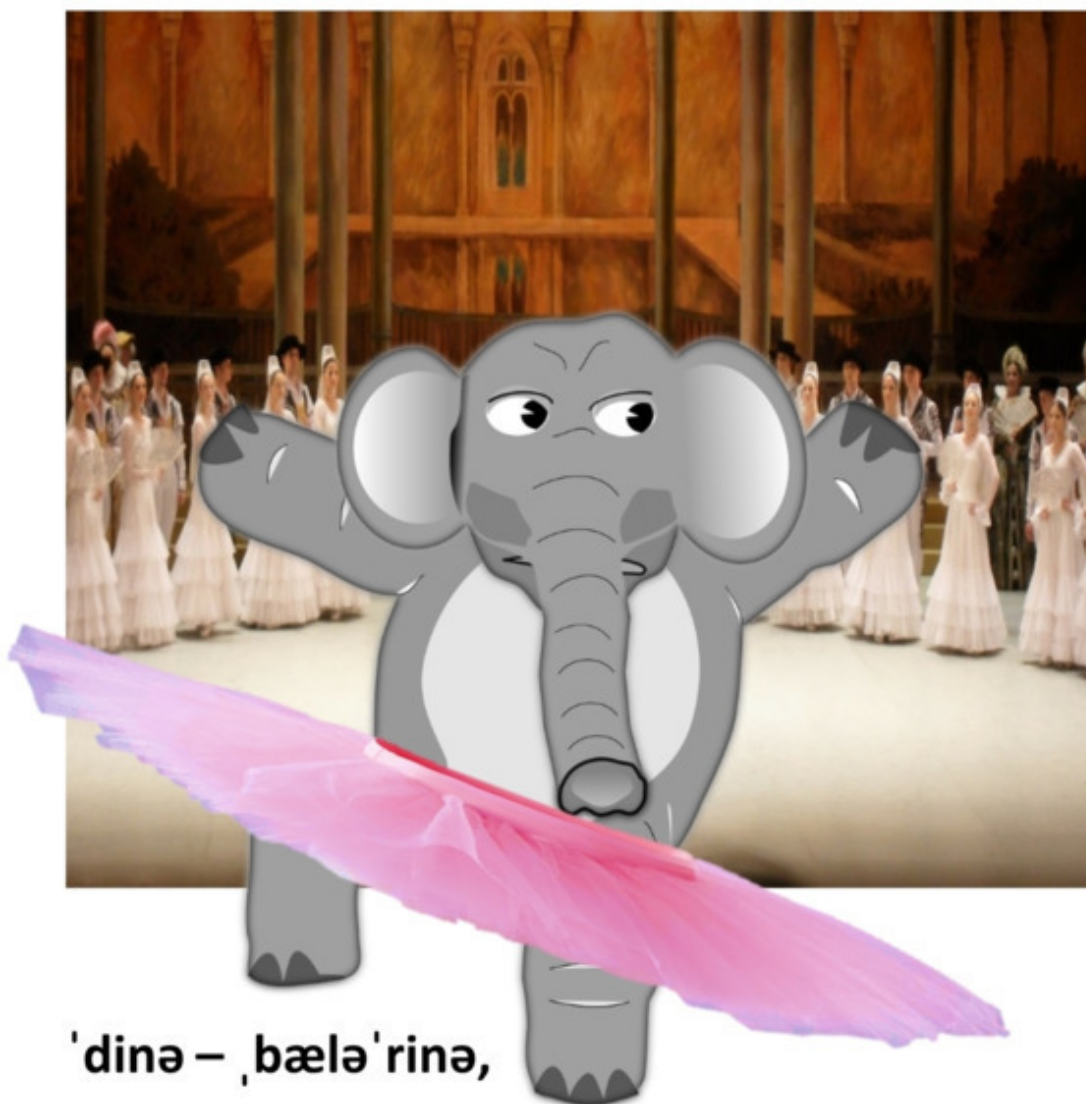
**One day (однажды), she (она) took to the stage (вышла на сцену),**

**And (и) she (она) started (начала) her (свой) dancing (танец) with (со) passion (страстью), with (с) rage (азартом).**

**Jumping (прыгая), she (она) broke (сломала) two (две) ballet (балетные) scenes (сцены),**

**Thrice (трижды) trampled (затоптала) a few (несколько) ballerinas (балерин).**

**The whole (всей) troupe (группой) kicked her off (выпроваживала ее со) the stage (сцены).**



'dɪnə – ,bælə'rɪnə,

wʌns ə bɪg 'eləfənt 'dɪnə

bɪ'keɪm ,bælə'rɪnə,

wʌn deɪ, ʃɪ tʊk tə ðə steɪdʒ,

ænd ʃɪ 'stɑ:təd hɜː 'dænsɪŋ wɪð 'pæʃən, wɪð reɪdʒ.

'dʒʌmpɪŋ), ʃɪ brʊk tu bæ'leɪ sɪnz,

θraɪs 'træmpəld ə fju ,bælə'rɪnəz.

ðə haʊl trup kɪkt hɜː ɔf ðə steɪdʒ.

## **DINA – BALERINA**

**Once a big elephant Dina  
Became ballerina,  
One day, she took to the stage,  
And she started her dancing with passion, with rage.  
Jumping), she broke two ballet scenes,  
Thrice trampled a few ballerinas.  
The whole troupe kicked her off the stage.**

## HOW (КАК) BEES (ПЧЕЛЫ) PUNISHED (ПРОУЧИЛИ) AN EVIL (ЗЛОГО) AND (И) GREEDY (ЖАДНОГО) BEAR (МЕДВЕДЯ)

Once (однажды), a bear (медведь) Clumsy (Кривая) Paw (Лапа) walked (шел) through (через) a forest (лес), hungry (голодный), seeking (ища) for some (немного) food (еды) to eat (поесть). Suddenly (неожиданно), he (он) saw (увидел) a bee (пчелу) Buzzy (Жужу), flying (летающую) towards (к) him (нему).

– Hello (привет), bear (медведь), Clumsy (Кривая) Paw (Лапа)!

– Hello (привет) you (тебе), too (тоже), little (маленькая) Bee (пчелка) Buzzy (Жужа)! Where (куда) do you (ты) fly to (летишь)?

– I'm (я) flying (лечу) to (на) the far (дальний) meadow (луг). The red (красный), sweet (сладкий), clover (клевер) bloomed (зацвел) in there (там).

– May (можно) I (я) go (пойду) with (с) you (тобой), and (и) taste (попробую) the (этого) sweet (сладкого), red (красного), clover (клевера)?

– Of course! (Конечно) Let's go (пошли)! The meadow (луг) is big (большой) and (и) there (там) is enough (достаточно) clover (клевера) for (для) everyone (каждого).

Bee (пчела) Buzzy (Жужа) flew (полетела) forward (вперед) and (а) bear (медведь) Clumsy (кривая) Paw (лапа) hobbled (поковылял) after (за) her (ней).

They (они) came (пришли) to (на) the meadow (луг). And (а) there (там) is clover (клевер), like (как) a red (красный) carpet (ковер).

The bee (пчела) began (начала) to fly (перелетать) from (с) flower (цветка) to (на) flower (цветок), collecting (собирая) sweet (сладкий) nectar (нектар). But (а), the bear (медведь) grabbed (ухватил) several (несколько) flowers (цветков) with his (своей) paw (лапой), chewed (пожевал) them (их), and (и) spat (выплюнул) them (их) out.

– Is this (этого) enough (достаточно) to satisfy (удовлетворить) hunger (голод)?

By (к) this (этому) time (времени) Buzzy (Жужа) is going (собирается) to fly (лететь) back (обратно), already (уже), with (с) full (полными) buckets (ведрами) of flower (цветочного) nectar (нектара).

– Give (дай) me (мне) one (одно) bucket (ведро). I (я) want (хочу) to taste (попробовать). – Clumsy (кривая) Paw (лапа) begs (просит).

– No (нет), bear (миша)! – Little (маленькая) bee (пчелка) says (говорит) to him (ему). – I (я) cannot (не могу) give (дать) you (тебе) this (этот) nectar (нектар). These (эти) buckets (ведра) I (я) will carry (отнесу) to (в) the hive (улей). And (и) from (из) this (этого) nectar (нектара) we (мы) shall make (сделаем) sweet (сладкий) fragrant (душистый) honey (мед) and (и) feed (накормим) our (наших) babies (мальшей). But (но), if (если) I (я) give (отдам) nectar (нектар) to you (тебе), then (то) our (наши) children (дети) will remain (останутся) hungry (голодными).

– Ah (а), – the bear (медведь) got angry (рассердился), – then (тогда) I (я) will come (приду), and (и) take away (отберу) all (весь) your (ваш) honey (мед)!

– See (смотри), how (какой) big (большой) and (и) strong (сильный) I am (я). And (а) you (вы) are tiny (маленькие). What (что) can (можете) you (вы) do (сделать) to me (мне)? Bee (пчела) Buzzy (Жужа) didn't say (не сказала) anything (ничего). She (она) just (только) buzzed (зажужжала) angrily (сердито) and (и) flew (полетела) to (в) her (свой) beehive (улей).

All (весь) day long (день) little (маленькая) bee (пчела) Buzzy (Жужа) and (и) her (ее) girl-friends (подруги) had been flying around (летали), collecting (собирая) the flower (цветочный) nectar (нектар). Full (полные) honeycombs (соты) turned out (получились).

And (и) here (тут) the bear (медведь) came out (вышел) tired (уставший) of (из) the forest (леса), hungry (голодный) and (и) angry (злой).

– Bees (пчелы), give (отдавайте) me (мне) my (мой) honey (мед)! – Bear (медведь) roars (рычит).

Bees (пчелы) were (были) surprised (удивлены).

– Is this (это) your (твой) honey (мед)? Did you (ты) fly (летал) to (на) the meadow (луг)? Did you (ты) collect (собирали) nectar (нектар) from (с) flowers (цветов)? Did you (ты) make (делал) honey (мед) from (из) this (этого) nectar (нектара)?

– No (нет), bear (медведь), we (мы) shall not give (не дадим) you (тебе) any (никакого) honey (меда)!

– Ah (ах), don't you (вы) give (не отдадите) it (его) to me (мне)? – Clumsy (Кривая) Paw (Лапа) roars (ревет) louder (громче).

– Well (ну), I'll (я) take (заберу) it (его) from (у) you (вас), then (тогда). And (и) I (я) will turn (переверну) your (ваши) hives (ульи) upside down (вверх дном).

And (и) bear (медведь) hobbled (поковылял) to (к) beehives (ульям).

Bees (пчелы) grew very (очень) angry (рассердились). They (они) began (начали) to gather (собираться) in (в) a swarm (рой). And (а) then (потом) they (они) attacked (набросились на) the bear (медведя). And (и) they (они) began (начали) to sting (жалить) him (его) from (со) all (всех) sides (сторон).

The bear (медведь) spanned (крутился), (вертелся) spanned, trying (пытаясь) to fight off (отбиться от) the bees (пчел). Waved (махал) his (своими) clawed (когтистыми) paws (лапами), but (но) everything (все) was (было) useless (бесполезно). Not (ни) a single (одной) bee (пчелы) he (он) could (не смог) hook (зацепить). And (а) the bear (медведь) himself (сам) already (уже) had (имел) his (свой) nose (нос) swollen (распухшим) and (и) his (его) eyes (глаза) were (были) swollen (запльвишие); only (только) narrow (узкие) slits (щелки) remained (оставались). But (но) still (все-таки) the bear (медведь) could not (не мог) get (добраться) to (до) the hive (улья). Finally (наконец), Clumsy (Кривая) Paw (Лапа) was (был) not (не) able (способен) to withstand (выдерживать) the bees' (пчел) stings (укусы). He (он) turned back (повернулся) and (и) began (начал) to run (убегать) away (прочь), trying (пытаясь) to escape (спастись) from (от) the bees (пчел). Only (только) his (его) hairless (безволосые) soles (подшвы) flashed (сверкали) through (сквозь) the forest (лес).

And (а) bees (пчелы) followed (преследовали) the bear (медведя) and (и) stung (жалили) him (его) in (в) these (эти) very (самые) soles (подшвы).

And (а) then (потом) bees (пчелы) went back (вернулись) home (домой) to (в) the hive (улей). It is necessary (надо) to feed (накормить) little (маленьких) bees (пчелок) with sweet (сладким) honey (медом), to put (положить) them (их) to (в) bed (постельку), and (и) to sing (спеть) them (им) a lullaby (колыбельную).

And bear got it right (а медведь получил по заслугам)! Do not open your mouth on someone else's loaf (на чужой каравай рот не разевай)!

## КАК ПЧЕЛЫ МЕДВЕДЯ ПРОУЧИЛИ ЗЛОГО И ЖАДНОГО МЕДВЕДЯ

Идет мишка Кривая Лапа по лесу. Голодный. Чем бы поживиться ищет. Вдруг, видит, летит ему навстречу пчелка Жужа.

– Здравствуй, мишка Кривая Лапа!

– И тебе здравствовать, пчелка Жужа! А куда это ты летишь?

– Лечу я на дальний луг. Там, клевер красный, сладкий, зацвел.

– А можно, я с тобой пойду, сладкого клевера поем?

– Конечно, пошли, луг большой и клевера на всех хватит.

Полетела пчелка Жужа вперед, а медведь Кривая Лапа следом ковыляет.

Пришли они на луг. А там, клевера видимо-невидимо.

Стала пчелка перелетать с цветка на цветок, сладкий нектар собирать. Мишка, же, ухватил лапой несколько цветков, пожевал, да и выплюнул. Разве, этим можно насытиться?

А, Жужа, уже, обратно засобиралась с полными ведерками цветочного нектара.

– Дай мне одно ведерко. Попробовать хочу. – Просит Кривая Лапа.

– Нет, миша, – говорит ему пчелка, – не могу я дать тебе этот нектар! Эти ведерки я должна отнести в улей. Из нектара мы сделаем сладкий, душистый, мед и накормим наших малышей.

– А если, я отдам нектар тебе, то наши дети останутся голодными.

– А, – разозлился тут медведь, – тогда, я приду, и весь мед у вас отберу! Вон, я, какой большой и сильный. А вы – крошечные. Что вы мне сделать сможете?

Ничего не сказала пчелка Жужа, Лишь, зажужжала сердито и к себе в улей полетела.

Весь день пчелка Жужа и ее подруги летали, собирали цветочный нектар. Полные соты меда получились.

А тут, и медведь появился усталый голодный и злой.

– Отдавайте пчелы мой мед! – Ревет Косая Лапа.

Удивились пчелы. – Разве, это твой мед? Разве, ты на луг летал? Разве, ты нектар с цветов собирал? Разве, ты из этого нектара мед делал?

– Нет, медведь, не отдадим мы, тебе, мед!

– Ах, не отдадите?! – Ревет Косая Лапа.– Ну, тогда я его у вас отберу. И улы ваши все переверну, разрушу.

И, медведь поковылял прямо к пчелиным ульям.

Зажужжали пчелы рассерженно. Стали в рой собираться. А потом, как набросятся на медведя! И давай его со всех сторон жалить.

Крутился мишка, вертелся, пытался от пчел отбиваться. Лапами когтистыми махал, да все бесполезно. Ни одной пчелы не сумел зацепить. А у самого медведя, уже, и нос весь распух и глаза заплаыли, только узкие щелочки остались. А все, никак к улью подобраться не может.

Наконец, не выдержал Косая Лапа пчелиных укусов. Повернулся, и, что есть духу, стал улепетывать прочь от улья. Только, подошвы медвежьих лап сверкают.

А пчелы летят следом и жалят мишку в эти, самые, подошвы.

А потом, пчелки вернулись обратно домой, в улей.

Надо маленьких пчелок накормить сладким медом, спать уложить в кроватки и спеть им колыбельную.

А медведю поделом! На чужой каравай рот не разевай!



## HOW BEES PUNISHED AN EVIL AND GREEDY BEAR

Once, a bear, Clumsy Paw, walked through the forest, hungry, seeking for some food to eat. Suddenly, he saw a bee Buzzy, flying towards him.

– Hello, bear, Clumsy Paw!

– Hello you, too, little Bee Buzzy! Where do you fly to?

– I'm flying to the far meadow. The red, sweet, clover bloomed in there.

– May I go with you, to taste the sweet, red, clover?

– Of course! Let's go! The meadow is big and there is enough clover for everyone.

Bee Buzzy flew forward and bear Clumsy Paw hobbled after her.

They came to the meadow. And there is clover, like a red carpet!

The bee began to fly from flower to flower, collecting sweet nectar. But, the bear grabbed several flowers with his paw, chewed it, and spat it out.

– Is this enough to satisfy hunger?

By this time Buzzy is going to fly back, already, with full buckets of flower nectar.

– Give me one bucket. I want to taste. – Clumsy Paw begs.

– No, bear! – Little bee says to him. – I cannot give you this nectar. These buckets I will carry to the hive. And from this nectar we shall make sweet fragrant honey and feed our babies. And if I give nectar to you, then our children will remain hungry.

– Oh, – bear got angry here, – then I will come, and take away all your honey!

– See, how big and strong I am. And you are tiny. What can you do to me? Bee Buzzy didn't say anything. She just buzzed angrily and flew to her beehive.

All day long little bee Buzzy and her girl-friends had been flying around, collecting the flower nectar. Full honeycombs turned out.

And then the bear came out of the forest tired, hungry and angry.

– Bees, give me my honey! – Bear roars.

Bees were surprised

– Is this your honey? Did you fly to the meadow? Did you collect nectar from flowers? Did you make honey from this nectar?

– No, bear, we shall not give you any honey!

– Ah, don't you give it to me? – Clumsy Paw roars louder.

– Well, I'll take it from you, then. And I will turn your hives upside down.

And bear hobbled to the beehives.

Bees grew very angry. They began to gather in a swarm. And then they pounced on the bear. And they began to sting him from all sides.

The bear spanned, spanned, trying to fight off the bees. Waved his clawed paws, but everything was useless. Not a single bee he was able to hook. And the bear himself already had his nose swollen and his eyes were swollen; only narrow slits remained. But still the bear could not get to the hive. Finally, Clumsy Foot was not able to withstand the bees' stings. He turned back and began to run away, trying to escape from the bees. Only his hairless soles flashed through the woods.

And bees flew after bear and stung him in these very soles.

And then bees went back home to the hive. It is necessary to feed little bees with sweet honey, to put them to bed, and to sing them a lullaby.

And bear got it right! Do not open your mouth on someone else's loaf!

## THE GREATEST FRIEND

Once upon a time (однажды), there was (жил-был) an eagle (орел) in (на) the world (свете). He (он) was (был) big (большой) and (и) strong (сильный). The eagle (орел) flew (летал) high (высоко) over (над) the fields (полями), forests (лесами) and (и) mountains (горами), looking out (выискивая) for prey (добычу).

But (но), one day (однажды), when (когда) the eagle (орел) was flying (летел) over (над) one (одной) village (деревней), a shot (выстрел) rang out (прозвучал) suddenly (неожиданно) and (и) the eagle (орел) fell (упал) to (на) the ground (землю).

A bleeding (окровавленный) eagle (орел) was (был) spotted (замечен) by a sparrow (воробьем) that (который) flew (пролетал) past (мимо).

Sparrow (воробей) was (был) very (очень) scared (напуган) and (и) wanted (хотел) to fly (улететь) away (прочь).

– Help (помоги) me (мне)! – The eagle (орел) whispered (прошептал). – The hunter (охотник) shot (выстрелил) me (в меня) and (и) hurt (поранил) my (мне) wing (крыло).

– But (но) you (ты) will eat (съешь) me (меня). – The sparrow (воробей) answered (ответил).

– No (нет), I (я) won't (не) touch (трону) you (тебя)! – The eagle (орел) said (сказал), barely (еле) audible (слышно). – I (я) give (даю) you (тебе) the word (слово) of the eagle (орла)!

Sparrow (воробей) nibbled (нащипал) the medicinal (лечебной) herbs (травы) of the plantain (подорожника) and (и) bandaged (перевязал) the wound (раны) of the eagle (орла). Then (потом) the sparrow (воробей) flew (слетал) to (к) the far (дальней) spring (кринице) and (и) carried (принес) the spring (криничной) water (воды) in (в) the dipper (ковшике) to the eagle (орлу). And (а) also (также), the sparrow (воробей) dragged (притащил) the pieces (кусочки) of meat (мяса) that (которые) he (он) stole (украл) at (на) the village (сельской) wedding feast (свадьбе).

So (так) the sparrow (воробей) courted (ухаживал) an eagle (за орлом) until (пока) it (тот) fully (полностью) recovered (не поправился) and (и) by and by (постепенно) became (стал) quite (совершенно) wealthy (здоров).

– Thank you (спасибо тебе), little (маленький) Sparrow (воробей)! – Said (сказал) the eagle (орел), saying goodbye (прощаясь). – From now on (отныне) you (ты) are my (мой) greatest (самый большой) friend (друг).

And (и) the eagle (орел) flapped (взмахнул) its (своими) wings (крыльями) and (и) flew away (улетел) into (в) the distant (далекое) blue (голубое) sky (небо)...

Once (однажды), a sparrow (воробей) flies (летит) through (через) the garden (сад). Chirps (щебечет), enjoys (наслаждается) the sun (солнцем).

Suddenly (неожиданно), a cat (кошка)! Hop (прыг)! She (она) grabbed (схватила) the sparrow (воробья), squeezed (зажала) him (его) in (в) sharp (острых) claws (когтях), going (собирается) to eat (съесть) him (его).

And (и) here (тут), like (будто) a whirlwind (ураган) flew (налетел)! That (это) was (был) the eagle (орел), which (который) saw (увидел) from (с) the sky (неба), in (в) what (какую) a trouble (беду) a sparrow (воробей) fell (попал) and (и) rushed (ринулся) to help (помочь) him (ему).

Like (как) a stone (камень), an eagle (орел) fell (упал) on (на) a cat (кошку). He (он) beats (бьет) her (ее) with his (своими) powerful (мощными) wings (крыльями), scratches (царапает) with sharp (острыми) claws (когтями), pecks (клюет) a cat (кошку) with a curved (загнутым), hooked (крючковатым), beak (клювом).

The cat (кошка) hissed (зашипела), released (выпустила) sparrow (воробья) from (из) her (своих) claws (когтей), and (и) began (начала) to fight off (отбиваться от) the eagle (орла) with her (своими) paws (лапами). Then (потом) she (она) saw (увидела) that (что) she (она) wouldn't (не сможет) cope (справиться) with (с) an eagle (орлом). The cat (кошка) turned (повернулась) and (и) rushed off (помчалась) to (к) the nearest (ближайшему) woodshed (дровянику).

And (а) by and by (постепенно) the sparrow (воробей) recovered (пришел в себя) a little (немного) from (после) the cat's (кошачьих) paws (лап). He (он) smoothed out (разгладил) his (свои) ruffled (помятые) feathers (перышки) and (и) asked (спросил) the eagle (орла):

– I (я) am so (такой) small (маленький) and (и) weak (слабый), and (а) you (ты) are so (такой) big (большой) and (и) strong (сильный). But (но), you (ты) stood up (заступился) for (за) me (меня), rescued (выручил) me (меня) out (из) of misfortune (беды). Why (почему)?

– Because (потому, что), you (ты) are my (мой) friend (друг). – The eagle (орел) replied (ответил). – You (ты) are my (мой) greatest (самый большой) friend (друг).

Friendship (дружба), it is (она) not (не) measured (измеряется) by size (размером), but (но) known (познается) by courage (храбростью) and (и) kindness (добротой).

## САМЫЙ БОЛЬШОЙ ДРУГ

Жил да был на свете орел. Он был большой и сильный. Высоко летал орел над полями, лесами и горами. Добычу себе высматривал.

Но, однажды, когда орел летел над одним селом, вдруг, раздался выстрел и орел упал на землю.

Истекающего кровью орла увидел воробей, который пролетал мимо. Воробей очень испугался и хотел улететь прочь.

– Помоги мне! – Прошептал орел чуть слышно.– Охотник ранил меня и повредил мне крыло.

– Но, ты, же, можешь съесть меня! – Ответил воробей.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.